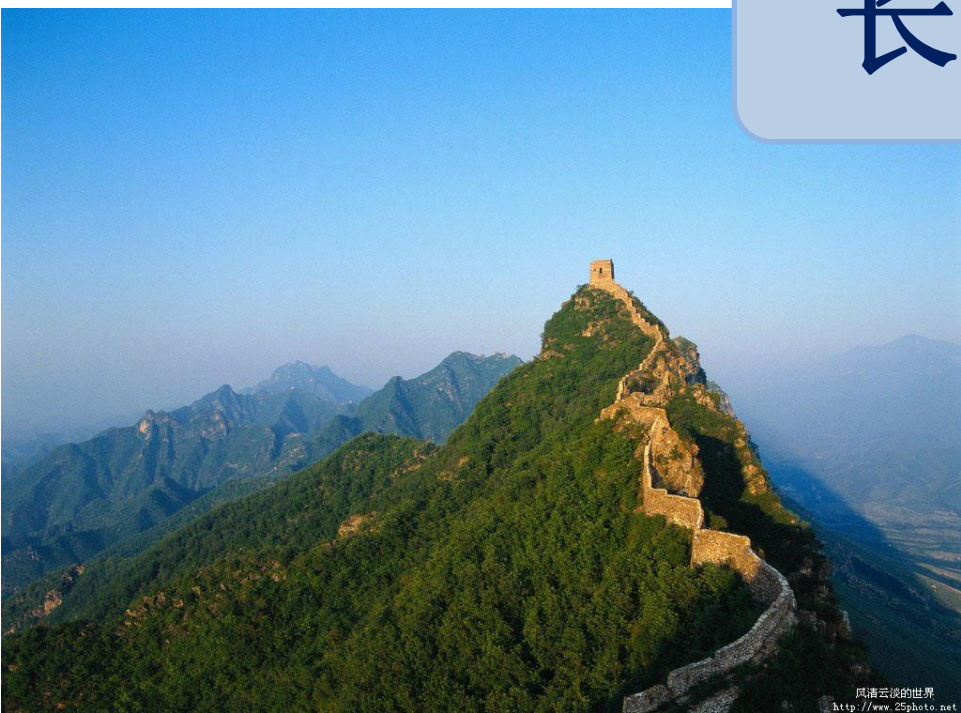


长城





长城知识知多少？



雾扰长城



长城

情景：今天，学校组织留学生到八达岭长城参观。

วันนี้ทางโรงเรียนจัดให้นักศึกษาต่างชาติไปเยี่ยมชมกำแพงเมืองจีนที่ด่านปาต้าหลิ่ง

丽丽：我原本在想是参观当地旅游团好，还是自由行好，还没有做决定，正好老师说要带我们来，那我们就方便多了。
这儿门票多少钱？

เดิมทีฉันคิดว่าจะไปร่วมกับคณะทัวร์ท้องถิ่นดี หรือเดินทางไปเองดี ยังไม่ได้ตัดสินใจ พอดี

คุณครูบอกว่าพาพวกเราไป พวกเราก็สบายเลย ที่นี่ค่าบัตรผ่านประตูเท่าไร

丁香：成人票45元，我们有学生证，可享受门票优惠政策，长城给退20元。据我了解，万里长城是世界七大奇迹之一，是全世界修建时间最长，工程量最大的军事防御工程，总长度五万多公里，真的有那么长吗？

บัตรผู้ใหญ่ 45 หยวน พวกเรามีบัตรนักศึกษา จึงได้ค่าบัตรผ่านประตูราคาพิเศษตามนโยบายของรัฐบาล ทางกำแพงเมืองจีนลดให้ 20 หยวน ตามที่ฉันเข้าใจกำแพงเมืองจีนเป็นหนึ่งในเจ็ดสิ่งมหัศจรรย์ของโลก เป็นงานวิศวกรรมโยธาที่ใช้ในการป้องกันทางทหาร ซึ่งใช้เวลาในการก่อสร้างนานที่สุดและมีจำนวนสิ่งก่อสร้างมากที่สุด มีความยาวทั้งหมด 50,000 กิโลเมตร ยาวขนาดนั้นจริงหรือ

丽丽：其实分布在全中国的长城并不是相**连接**的。它的总长度实际是以**历代****延续****不断****修筑**了两千多年的长城和很多**分散**的城墙**合计**起来的。其中规模最大的三座长城，分别是在**秦**、**汉**、**明**三个不同历史**时期**修筑的，其中秦长城有五千多公里，汉长城长达一万多公里，而明长城**根据****国家文物局**2009年**公布**的**调查数据****显示**，总长度为8,851.8公里。

อันที่จริงกำแพงเมืองจีนนั้นกระจายอยู่ทั่วไปในประเทศจีน ไม่ได้ยาวติดต่อกัน ความยาวทั้งหมดของกำแพงเมืองจีนจริงๆ แล้ว เป็นความยาวที่มาจากกำแพงที่มีการสร้างต่อเนื่องกันมาในหลายสมัยนับเป็นระยะเวลามาถึง 2,000 กว่าปี และนำมาคำนวณรวมกับกำแพงที่กระจายอยู่ทั่วไปอีกมากมาย ในจำนวนกำแพงเมืองจีนทั้งหมด กำแพงเมืองจีนที่ถูกสร้างขึ้นในยุคสมัยที่แตกต่างกัน อันได้แก่สมัยราชวงศ์ฉิน ฮั่น หมิง ซึ่งถือว่าเป็นกำแพงเมืองที่มีขนาดใหญ่ที่สุดสามแห่ง คือกำแพงเมืองที่ถูกสร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์ฉินจะมีความยาวกว่า 5,000 กิโลเมตร กำแพงที่ถูกสร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์ฮั่นมีความยาวถึง 10,000 กว่ากิโลเมตร และกำแพงเมืองที่ถูกสร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์หมิง ตามตัวเลขอ้างอิงที่กรมโบราณวัตถุแห่งชาติได้ทำการสำรวจไว้เมื่อปี 2009 ได้ประกาศไว้ว่ามีความยาวทั้งหมด 8,851.8 กิโลเมตร

丁香：最初修建长城的人是不是秦始皇呢？

แรกเริ่มผู้ที่สร้างกำแพงเมืองจีนคือจักรพรรดิฉินซีฮ่องเต้

丽丽：很多人都认为是秦始皇。但其实早在公元前七百多年的西周时代，人们就开始修筑长城了，最初是为了给国土标明边界，同时防御外敌入侵。到了战国末期，秦国消灭六国，统一了中国。秦始皇下令把原来燕、赵、秦三国的旧长城修缮连接起来，并在北部边疆的其他地方增修了新的长城，七年后完工。由此形成了历史上第一座万里长城。

คนมากมายเข้าใจว่าจักรพรรดิฉินซีเป็นคนสร้าง แต่อันที่จริง ในสมัยโจวตะวันตกเมื่อเจ็ดร้อยกว่าปีก่อนคริสตกาล ผู้คนก็เริ่มสร้างกำแพงเมืองกันแล้ว เริ่มแรกก็เพื่อต้องการทำสัญลักษณ์แบ่งเขตแดนระหว่างแคว้นให้ชัดเจน ในขณะที่เดียวกันก็ใช้ป้องกันการรุกรานของข้าศึก เมื่อถึงปลายสมัยฉินกั๋ว แคว้นฉินทำการล้อมล้างอีกหกแคว้นได้สำเร็จและรวมประเทศฉินให้เป็นหนึ่งเดียว จักรพรรดิฉินซีจึงสั่งการให้บูรณะและเชื่อมต่อกำแพงที่มีอยู่เดิมของสามแคว้น คือ แคว้นเยียน จ้าว ฉิน ให้เชื่อมต่อกัน อีกทั้งให้สร้างกำแพงใหม่เพิ่มเติมทางพรมแดนด้านเหนือ เจ็ดปีให้หลังจึงแล้วเสร็จ นี่ถือเป็นจุดกำเนิดของกำแพงเมืองจีนหมื่นลี้แห่งแรกในประวัติศาสตร์

丁香：就军事意义而言，长城的防御工程不单只是一道普通城墙，而是一个由城墙、敌楼、关城、墩堡、营城、卫所、镇城烽火台等工事组成的综合防御体系。如今，长城如同一条巨龙蜿蜒俯卧崇山峻岭之间，它是炎黄子孙血汗和智慧结晶，也是中华民族坚毅和勤奋的象征。用手抚摸着长城上的一块块砖石，古代的激烈的战斗场景仿佛就在我眼前。他们实在太了不起了！

เมื่อกล่าวถึงความสำคัญทางด้านการทหาร งานก่อสร้างเครื่องป้องกันกำแพงเมือง ไม่ได้เป็นแค่ตัวกำแพงยาวเพียงอย่างเดียว แต่เป็นระบบป้องกันแบบผสมผสานที่ประกอบไปด้วย กำแพง ป้อมที่ใช้ป้องกันข้าศึก ประตูเมืองสำหรับการตั้งด่าน ป้อมตรวจลาดตระเวนสำหรับสังเกตการณ์และส่งสัญญาณเตือนภัย เมืองชั้นใน ที่ตั้งกองทหารประจำการ ป้อมส่งสัญญาณควันหรือไฟเพื่อเตือนภัยไปยังหัวเมืองเล็กใหญ่ตามลำดับ ฯลฯ ในปัจจุบัน กำแพงเมืองจีนเหมือนดังมังกรตัวใหญ่ที่นอนพาดไปบนภูเขาอันสูงตระหง่านที่สลับซับซ้อน ถือเป็นผลึกแห่งความพากเพียรและสติปัญญาชั่วลูกชั่วหลานของบรรพบุรุษจีน และยังเป็นสัญลักษณ์แห่งความเพียรและความเด็ดเดี่ยวของชนชาติจีนอีกด้วย ลองเอามือลูบไปบนก้อนอิฐแต่ละก้อนของกำแพงสิ ภาพการต่อสู้อันดุเดือดในยุคก่อนเหมือนพลันปรากฏอยู่ตรงหน้า เขาเหล่านั้นช่างยอดเยี่ยมจริงๆ

丽丽：今天旅游团带领我们参观的八达岭，就是明长城的一部分，是在明代修建的。明长城是历代遗迹中保存最完整、最坚固的长城。一直以来，世界各国的朋友到北京来观光旅游，就是为了领略长城的雄伟风貌。此外，北京城里还有许多著名的旅游景点，吸引了大量的国内外游客。

กำแพงเมืองจีนปาต้าหลิ่งที่คณะทัวร์พาเยี่ยมชมในวันนี้ เป็นส่วนหนึ่งของกำแพงเมืองจีนที่ถูกสร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์หมิง กำแพงเมืองจีนในสมัยราชวงศ์หมิงถือเป็นร่องรอยทางประวัติศาสตร์ที่ได้รับการอนุรักษ์ไว้ได้อย่างสมบูรณ์ที่สุด แข็งแรงที่สุด กว่าสมัยอื่น นานมาแล้วเพื่อนจากนานาประเทศมาท่องเที่ยวเยี่ยมชมเมืองปักกิ่ง ก็เพื่อให้เข้าใจและชื่นชมโฉมหน้าความยิ่งใหญ่ของกำแพงเมืองจีน นอกจากนี้ ในเมืองปักกิ่งยังมีสถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงอีกมากมาย ดึงดูดนักท่องเที่ยวจำนวนมากจากทั้งในและนอกประเทศ

丁香：我们终于**克服**了好汉坡，**石牌**上**刻**着毛主席的一句**名言**“不到长城非好汉”，那我们都成为好汉喽！来，让我们跟好汉石牌照一张**合影**。

ในที่สุดพวกเราก็สามารถพิชิตเนินเขาแห่งวีรบุรุษได้ บนศิลาสลักคำคมของท่านประธาน
เหมาไว้ว่า “ หากมาไม่ถึงกำแพงเมืองจีน ก็มีไข้ผู้กล้า ” ถ้าเช่นนั้นพวกเราก็เป็นวีรบุรุษ
ผู้กล้ากันหมดเลยสิ มา...พวกเรามาถ่ายรูปหมู่คู่กับศิลาแห่งผู้กล้ากันเถอะ

ลำดับราชวงศ์จีน

[HTTP://OKNATION.NATIONTV.TV/BLOG/PRINT.PHP?ID=808110](http://oknation.nationtv.tv/blog/print.php?id=808110)

[HTTP://TOPICSTOCK.PANTIP.COM/LIBRARY/TOPICSTOCK/2007/09/K5811162/K5811162.HTML](http://topicstock.pantip.com/library/topicstock/2007/09/k5811162/k5811162.html)

- [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=9Q1UGOO85SI](https://www.youtube.com/watch?v=9Q1UGOO85SI)
- 历史传奇故事集【世界奇迹—长城】 | 中国音像
- [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V= QJ0_J0WVOE](https://www.youtube.com/watch?v=QJ0_J0WVOE)
- 中國萬里長城最東邊盡頭原來在大海上，看完驚歎古人無窮的智慧
- [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=MAFSZUBASIG](https://www.youtube.com/watch?v=MAFSZUBASIG)
- 無人機拍攝萬里長城沒有人去過的部份